



Sr. Patricio Aylwin
Presidente de la Republica de Chile
Palacio de la Moneda

Santiago /Chile

Gavin Clements
Bahnhofstraße 31
D-7032 Sindelfingen
Telefon 07031/82340
Alemania

Septiembre 1992

Exmo. Sr. Presidente:

Segun mis informaciones fueron condenados a muerte en la primera semana de agosto de 92 los tres estudiantes peruanos:

Mauro Gonzales Quispe
Rene Larico Aguilar y
Lisbert Fausto Mamani Morales

Segun supe Ud., Exmo. Sr. Presidente, rechaza la pena de muerte y por esto me permito rogarle de ejercer su derecho de conceder la solicitud de gracia para transformar la pena de muerte de los arriba mencionados.

Ademas quisiera llamar su atencion sobre el hecho de que en 40% de los paises del mundo fue eliminada la pena de muerte en la legislacion y en la practica.

Atentamente

Gavin Clements

ARCHIV

22 SEP 1992

Inge und Wolfgang Maurer
Höhenweg 6a

5620 Velbert 1
Bundesrepublik Deutschland

Sr. Patricio Aylwin
Presidente de la República de Chile
Palacio de la Moneda
Santiago / Chile

15.9.92

Excelencia!

Betr.: Todesstrafe - Mauro Gonzalez Quispe, Rene Larico Aguilar,
Lisbert Fausto Mamani Morales

Amnesty international und unsere Familie im Besonderen sind besorgt um die Leben der obengenannten drei Peruaner, die wegen Mordes zum Tode verurteilt wurden.

Wir wenden uns mit amnesty international in jedem Fall gegen die Todesstrafe, weil sie eine Verletzung des Rechtes auf Leben und des Rechtes, keiner grausamen oder unmenschlichen Behandlung bzw. Strafe unterworfen zu werden, ist.

Diese Rechte sind in der allgemeinen Erklärung der Menschenrechte verankert.

Wir begrüßen, daß Sie die Todesstrafe ablehnen und bitten Sie dringend, die Todesurteile umzuwandeln. Machen Sie bitte von Ihrem Recht, Gnadengesuche zu gewähren Gebrauch.

Setzen Sie sich bitte weiterhin für die Abschaffung der Todesstrafe in Ihrem Land ein, weil so eine dauerhafte Respektierung der Menschenrechte aller Völker - unabhängig von ihrer Nationalität - erreicht wird, was mit der Todesstrafe unvereinbar ist.

Mit freundl. Gruß

Kopien an:

Senor Ricardo Martin Diaz, Valparaiso/Chile,
Sres. CODEPU, Santiago/Chile,
Sr. Director "Análisis", Santiago,
Kanzlei der Botschaft der Rep.Chile, Bonn,

Inge Maurer
Wolfgang Maurer
Barbara Maurer
Isa Maurer

22 SEP 1992

ARCHIVO

PROYECTO DE EDITORIAL DE LA REVISTA
WINDS FROM CHILE

REPUBLICA DE CHILE			
PRESIDENCIA			
REGISTRO Y ARCHIVO			
NR.	92/24628		
A:	92/24628		
FAA.	R.C.A.	F.W.M.	
DE	MLP	PVS	
IO	REC	J.H.A.	
ARCHIVO			

Es un agrado presentar a las autoridades y empresarios de Japón "Winds From Chile". Esta revista tiene como objetivo facilitar el conocimiento de Chile por parte de esta gran nación, con la que nos unen históricos vínculos de amistad, estrechos lazos comerciales y un destino común en la "Era del Pacífico" que se avecina.

Japón, y en general toda la Cuenca del Pacífico, han sido objeto del interés y preocupación de mi país desde sus inicios como Estado independiente.

Ya en 1897, Chile firmó en Washington el Tratado de Comercio y Navegación con Japón. Algunos años antes, durante el conflicto chino - japonés, Chile vendió a Japón el Crucero Esmeralda, que, reparado y remozado, pasó a ser el Itsumi, buque que participó en la guerra ruso - japonesa, en la Batalla de Tsushima, el 27 de Mayo de 1905.

El ejemplo de esta Nación, que desde las cenizas logró convertirse, en pocos años, en el primer centro financiero y en la segunda economía mundial, es un faro que ilumina a muchos países en vías de desarrollo, entre los que se cuenta Chile.

Nuestro país vive una coyuntura histórica excepcional. Hemos retornado a nuestra tradicional democracia, en un clima de paz social y gran estabilidad económica.

Tenemos una economía abierta, con un ritmo de inflación bajo y una gran estabilidad fiscal.

A esto se suma un alto grado de educación de su pueblo y un excelente nivel empresarial, que nos ha llevado a ubicarnos en un lugar preponderante entre los países en desarrollo. Para mantenernos en este lugar, miramos hacia el Pacífico con mucho interés: con su posición privilegiada y su extenso litoral, Chile debe proyectarse a esta vasta Cuenca con una política económica abierta que permita aumentar el flujo de negocios.

Hoy Japón es nuestro principal socio comercial y esperamos que continúe siéndolo.

El desarrollo de los acontecimientos mundiales indican que el Pacífico ya está reemplazando al Atlántico como centro comercial. Se abre un nuevo escenario para las relaciones económicas internacionales, la conquista de mercados y las inversiones, la cooperación, el intercambio tecnológico y el respeto mutuo entre los países desarrollados y los que aspiran a serlo.

Nuestros esfuerzos están encauzados a estrechar nuestros lazos con los países ribereños del Pacífico, especialmente Japón. En este contexto, esperamos que esta publicación pueda contribuir aún más a afianzar el conocimiento y la amistad entre nuestros pueblos.



PATRICIO AYLWIN AZOCAR



REVISTA "WINDS FROM CHILE"

Su objetivo es fomentar el conocimiento de nuestro país por parte de los japoneses, con miras de aumentar nuestras exportaciones y sus inversiones.

Se editará en 3.000.- ejemplares, con 12 páginas de texto, más las tapas, a todo color.

Se distribuirá a empresarios, potenciales inversionistas y autoridades del gobierno nipón.

El contenido se elabora en Chile, se traduce al inglés y se envía a Japón para su traducción y confección de originales (en Chile aún no hay elementos que permitan hacerla en japonés) y se imprime en Chile.

Es financiada en forma conjunta por el Comité Empresarial Chile - Japón y por la Dirección Económica, quién tiene la propiedad y definición de contenido.

En estos momentos está en Imprenta el primer número, que corresponde a una marcha blanca.

Ese ejemplar contiene :

- Chile, país que se ha destacado en los últimos años por su experiencia económica, y se explica por qué, con un cuadro del crecimiento del PGB desde el 85 al 91 y las exportaciones por macromercados, en 1991.
- 10 razones por las cuales vale la pena hacer negocios con Chile y gráfico del intercambio comercial en el mismo período.
- Clima de inversión (política-principales características del DL/600 y 32 empresas extranjeras que se han establecido en Chile.
- Características generales del país (aeropuerto, puertos, caminos y población etc.)
- Principales recursos naturales, como títulos.
- Agricultura, con sus principales ventajas y características, y cuadro de las principales frutas y sus exportaciones totales entre 1987 y 1991.
- Vinos, destacando principalmente que han logrado ubicarse en un nivel importante en el mundo, así como empresas como Rotchild, instaladas en Chile.



- Industria pesquera, con sus características generales.
- Industria forestal y muebles.
- Minería, con sus principales características y se destacan inversiones extranjeras, como la Exxon.
- Mirando a Japón, con una breve introducción y gráficos del intercambio con ese país, principales productos que exportamos, etc.

SEGUNDO NUMERO :

Debe coincidir con la visita del Presidente.

Contenido tentativo :

- Saludo del Presidente, con fotografía y firma.
- Destacar la visita, con programa, comitiva, oficial y empresarial, y a qué rubros representan estos últimos.
- Comité Empresarial Chile - Japón con entrevista a Roberto de Andraca.
- Principales indicadores económicos y sociales de Chile.
- Inversiones extranjeras en Chile, con gráfico.
- Inversiones Japonesas en Chile.
- Empresas Japonesas en Chile, con entrevista al Presidente de la Mitsui.
- Foto del Crucero Esmeralda, vendido a Japón.
- Chile frutícola :
 - * Cita del jesuita Alonso de Ovalle (1646), para descolgarse con características y bondades del clima, barreras sanitarias, controles de calidad, etc.
- Principales frutas, con calendario de estacionalidad.
- Frutas destacadas : uvas, kiwis, nectarines, manzanas y peras.
- Invitación a acercarse a la Oficina y/o Embajada, para mayores antecedentes, con mapa de ubicación.